



Конвенция о правах ребенка

Distr.: General
7 February 2025
Russian
Original: French

Комитет по правам ребенка

Решение, принятое Комитетом в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о правах ребенка, касающимся процедуры сообщений, в отношении сообщения № 231/2023* **

<i>Сообщение представлено:</i>	В. К. и Э. К. (представлены адвокатом Иммаколотой Иглио Реццонико)
<i>Предполагаемые жертвы:</i>	Э. К. и Л. К.
<i>Государство-участник:</i>	Швейцария
<i>Дата сообщения:</i>	30 июня 2023 года (первоначальное представление)
<i>Тема сообщения:</i>	высылка в Косово
<i>Вопросы существа:</i>	недопустимость принудительного возвращения; право на жизнь; наилучшее обеспечение интересов ребенка; пытки и жестокое обращение; уровень жизни
<i>Статьи Конвенции:</i>	2, 3, 4, 12, 22 и 24

1. Авторами сообщения являются В. К. и ее совершеннолетний сын Э. К., оба граждане Косово. Они действуют от имени Э. К. и Л. К., также граждан Косово, являющихся детьми В. К. и братьями Э. К., которым на момент подачи сообщения было 11 лет. В. К. утверждает, что права ее детей, предусмотренные статьями 2, 3, 4, 12, 22 и 24 Конвенции, будут нарушены, если они будут возвращены в Косово. Авторы представлены адвокатом. Факультативный протокол вступил в силу для государства-участника 24 июля 2017 года.

2. 11 ноября 2020 года В. К. и трое ее детей прибыли в Швейцарию и подали ходатайство о предоставлении убежища. Первоначально они прибыли в Германию к отцу семейства, однако были переведены в Швейцарию в соответствии с Регламентом «Дублин III»¹. В обоснование своего ходатайства о предоставлении убежища мать и

* Принято Комитетом на его девяносто восьмой сессии (13–31 января 2025 года).

** В рассмотрении сообщения приняли участие следующие члены Комитета: Сюзанн Ао, Аисату Аласан Мулайе Сидику, Тувайба аль-Барвани, Хинд Аюби Идрисси, Мэри Белофф, Ринчен Чопхел, Росария Корреа, Браги Гудбрандссон, Сопио Киладзе, Бэньям Дэвыт Мэзмур, Отани Микико, Луис Эрнесто Педернера Рейна, Энн Скелтон, Велина Тодорова, Бенуа ван Кейрсбилк и Рату Зара.

В соответствии с подпунктом 1 а) статьи 8 правил процедуры согласно Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающемуся процедуры сообщений, в рассмотрении сообщения не принимал участия член Комитета г-н Филип Жаффе.

¹ Регламент (ЕС) № 604/2013 Европейского парламента и Совета от 26 июня 2013 года, где установлены критерии и механизмы определения того государства-члена, которое несет ответственность за рассмотрение ходатайства о предоставлении международной защиты, поданного в одном из государств-членов гражданином третьей страны или лицом без гражданства.



дети заявили, что подвергались физическому и психическому насилию и угрозам смерти со стороны родственников супруга В. К. в Косово.

3. 17 февраля 2021 года Государственный секретариат по миграции отклонил ходатайство авторов о предоставлении убежища и постановил вернуть их в Косово на том основании, что мать никогда не сообщала местным властям своей страны о проблемах, связанных с домашним насилием. Авторы подали ходатайство о пересмотре дела в связи с медицинским и психологическим состоянием членов семьи, просили приостановить действие постановления о высылке, предоставить им бесплатную юридическую помощь и признать их статус беженцев. 23 июня 2022 года Федеральный административный суд отклонил апелляцию и подтвердил решение Государственного секретариата.

4. 26 июля 2023 года Комитет, действуя через свою Рабочую группу по сообщениям, в соответствии со статьей 6 Факультативного протокола и правилом 7 правил процедуры Комитета согласно Факультативному протоколу постановил не обращаться к государству-участнику с просьбой о принятии временных мер защиты на том основании, что авторы сообщения, по всей вероятности, не доказали, что переход детей в другую школу и их возвращение в Косово причинят им непоправимый вред и что местные власти не будут защищать их от потенциального вреда со стороны родственников отца.

5. 22 января 2024 года государство-участник представило свои замечания, в которых указало, что, насколько ему известно, авторы никогда не обращались за юридической помощью или психологической поддержкой в Косово в связи с семейными проблемами. Предполагаемый риск в случае возвращения в Косово не доказан в достаточной степени. Поскольку мать и ее трое детей были возвращены в Косово 18 августа 2023 года, государство-участник просило объявить настоящее сообщение неприемлемым в силу его явной необоснованности.

6. 31 июля 2024 года адвокат авторов обратился в Комитет с просьбой прекратить рассмотрение сообщения.

7. На своем заседании 27 января 2025 года Комитет, рассмотрев просьбу адвоката авторов сообщения, постановил прекратить рассмотрение сообщения № 231/2023 в соответствии с правилом 26 своих правил процедуры согласно Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающемуся процедуры сообщений.
